

Pablo nagkamchaku carta agaja Timoteo awetimu

Kumpamkagtamu

¹ Witjai Pabloitjai, Cristo Jesusan apostoljiyaitjai, Apajuí iina Uwemtijamna nu nuigtú Cristo Jesús jutii dakainag nujai chichaman etsegkati tusa awetiuwai,

² Timoteoh, dekaskeapi tabaunmag dekas mina uchig asamin kumpamjame; Apajuí iina Apajiya nu, nuigtú Cristo Jesús iina Apuji anentag, wait anenjamag, nuigtú agkan pujutan amastí.

Waitá jintinkagtin aina nujai kuitamamkata-jum tibau

³ Wi Macedonia weakun, amek Éfeso juwakam, makichkikesh yapajia jintinkagtu-awaigpa titá tibajame,

⁴ wainka augmatbau aidaun, nuigtú ditá muunji aajakú ejechamnun augmatiagtai antujú yujainum. Nunú wají aina duka jiyanitan itaawai, Apajuí takatji dekaskeapi tabauwai emtikmaina nuna.

⁵ Wi ju nuniktajum taja nunak, anenkak anentai pegkegnum najaneati, anentaimtashkam pegkeg, nuigtú dekaskenum dekaskeapi tabauwa dushakam, tusan tajai.

⁶ Tujash ujumak aents nuna idaiyinak, kanakag wainak chichá yujainawai.

7 Chicham umiktina nuna jintinkagtin atagtus wakegainawai; tujash dekaskenmag dekainatsui dita chichaina nunakesh, nuigtush antuinachiatak duka nuninai tuinawai.

8 Chicham umiktin pegkeja duka dekainaji, tawa dutiksaik umiakuik,

9 juka dekainaji, chicham umiktina duka pegkejan takaina nudauchui, duka chichaman umichu, yajau, tudau aidau, eme anenkagtuchu, nugkanmayanak anentaimtin, apají main, dukují main, magkagtin,

10 tsanijimtan wekaetin, mai aishmagkuk dutikdayin, aentsun kasamak sujin aidaun, wait aidau, dekas umiktatjai tusa tsanumin aidau, dekaskea nu jintiamun dakitin aina nudauwai,

11 junak yamajam chicham imana nu jintinkagtawai, Apajuí shiig anenkagtin mina kajitjus idaitugsamua nu.

Pablo takasbau

12 See tajai mina senchimtijuau Cristo Jesús iina Apujiya nuna, wagki mina betek umimainjun diigtus niina takatjin apujtusui,

13 wi yaunchuk pegkegchau chichajujakú, niina nemajuidaunash ainkun waitkajakú aigkish. Tujash Apajuí minak wait anenjujui, wagki wika eke dekaskeapi tujakchauwaitjai, nuigtush dekachu asan nunikuitjai.

14 Tujash iina Apuji anentag wait anenkagta nu minaig imá kuashat ajuttsauwai dekaskeapi tabauwa nujai, nuigtú Cristo Jesusai anentak awa nujai.

15 Juka chichamak dekaske, ashí dekaskeapi tumain ainawai: Cristo Jesusak ju nugka juig tauwai tudau aidaun uwemtikatatus, nunú aina nuiyag witjai dekatkauk.

16 Tujash wi iman aigkish Apajuí minak wait anenjujui, Jesucristo minai dekatkauk ashí wait anenkagtutaijiya nuna iwainakta tau asa, nuna wainainak tikichish niina dekaskeapi tuinak pujut nagkanchaun jukitnume tusa.

17 Nuadui Rey tuke puju, jachau, wainchatai, Apajuí makichkiuchia duke eme anentsá ajumaiya duish tuke ememattai atí. Aatus atí.

Pablo Timoteo chichagbau

18 Uchuchi Timoteoh, jujú chicham umikta tajame: Amina pachipas yaunchuk tujabiu aina nunismek shiig maanikta tajame,

19 nuniakum ame dekaskeapi tame dutiksamek shiig anentaimsam pujustá, nuna nuninachu asag ujumak dekaskeapi tabaun megkaekaje.

20 Nunak Himeneo, Alejandrojai nunikaje. Nunikmatai ditanak Satanasan idaitusmajai, pegkegchau chichashtan unuimagtinme tusan.

2

Apajuí aujut pachisa tibau

1 Dekatkauk ju aidau dutikatajum tajime, segatajum, Apajuishkam ausatajum, mijattsuk segakjum, ashí aents aina nu pachisjum Apajuí see titajum,

2 nuniakjum rey aidau nuigtú ashí apu aidau pachisjumesh Apajuí aujtustajum, shiig agkan,

tutitag atsamunum ashí Apajuí puyatjusa umi-juinaku imagnisa batsamsagmi tusajum.

³ Wagki juuwai pegkeja duka, nuigtú iina Apajuiji Uwemtikagtina nunash shiig awagma duka,

⁴ nunin asa nigka ashí aents uwemjatnume, nunikag dekaatnume dekaskea nuna tusa wakegawai.

⁵ Wagki makichik Apajuik awai, nunisag Apajuijai chichaman epegtugbaush makichki, duka Cristo Jesusai aentsmagauwa nunú,

⁶ nunin asa nigki tsagkamankauwai ashí aentsun agkanmitkata tau asa; nunak, nuniktinji tsawan jegamtai Apajuí iwaintugmakui.

⁷ Nuadui chichagkagtin nuigtú apóstol emamuitjai, (nunak Cristo daajin waitjutsuk tajai) Apajuí minak judiochu aina nuna maestroji etiuwai dekaskenum dekaskeapi tuta nuna jintintuati tusa.

Aishmag aidau nuwa aidau pujutji

⁸ Nuadui, ashí yantamnum aishmag aidauk pegkejam anentaiyai, kajegdaitsuk nuigtush jiyanitsuk, uwejin nayaimpinum takuidiag Apajuí aujsatnume tusan wakegajai.

⁹ Nunisag nuwa aidaushkam, jaanchjish ajantsá diyam amainun nugkugtinme, datsan amainchaun nuigtú pegkeg iwagmamja iwainmamkata tachamui, wakejumainun temashmatsuk, oro, kaya perla nuigtú jaanch akik aina ibaujai iwagmamtsuk,

¹⁰ ayatak pegkeg aina nunak takainak, iwain-mamkatnume nuwa Apajuí puyatjus umignush wajukuita nuna.

¹¹ Nuwak takamtak unuimagti, ashí nu aina nuig sumimak,

¹² nuwanak jintinkagtuati tatsujai, aishmagku wagagkig nunikta tumaitsui, takamtak atinme.

¹³ Apajuik dekatkauk Adagkan najana dui Evan najanauwai;

¹⁴ nuigtush Adagkak tsanuamak asachui, nuwa tsanuam asauwai, dutika tsanujam tudaun taka-sui.

¹⁵ Tujash nuwak uchí uchigmau asa, ebet-mamag dekaskeapi tusa, anenka takaak, pegké pujak uwemjattawai.

3

Wajuku aidauwa obisposh amainaita

¹ Juka chichamak dekaske: Obispo atatus wakega duka, pegkeg takata nuna wakegak nuni-awai.

² Tujash obispok amainai makichkish nuninai tuchatai, makichik nuwentin, ebetmamjau, shiig anentaimkau, eme anentsá diitai, jeenish shiig jukagtin, jintinkagtuatasash wakeyin,

³ nampeta wekaetuchu, wainak shinú wekaechau, kuichkinak anentaimtú wekaechau, shiig awajkagtin, kakagchauch amainai,

⁴ nuigtushkam jeenish shiig chichas pujú, uchijí aidauushkam chichama umin nuigtú pujutish pegkeg amain ainawai,

⁵ wagki niina jeenigkish shiig chichasá puju-tan dekachush, ¿utugsaya Apajuinu iglesia aina nunash kuitamainaita?

⁶ Nunin asamtai, nui takastinuk yamá sujumankauk amaitsui, ememakmá Iwanch suwimak jutanum jegantua niish nunikai tabaunum.

⁷ Dui atsumnawai Apajuí nemagchau aidaush pegkegnum chichagtai atí tusa, nuniachkug wainka chichagtai nuigtush Iwanch pegkegchaunum takamtiksai tabaunum.

Wajuku aidauwa Diaconosh amainaita

⁸ Nunisag diácono aidaushkam ajantusa di-itai amain ainawai, waitjus chichachu, nampeta wekaetuchu, takat pegkegchau aina nujai kuichkijinatus wakegá wekaechau;

⁹ nuigtushkam dekaskenum dekaskeapi tabau dekanauwa nunash pegkeg anentaiyai dekamain ainawai.

¹⁰ Nunú aidauk dekatkauk dekapsamu amain ainawai, dutika makichkish nuninai tumain-jish atsujuina nu diácono adaikam takamain ainawai.

¹¹ Nunisag diácono nuwe aidaushkam eme anentai amainai, chichaman tsanumá wekaechau, ebetmamjau, nuigtú ashí wají aidaunmash kajittsá diitai amainai.

¹² Diácono aidauk makichik nuwentin amainai, uchijí aidaujaishkam shiig chichas pujú nuigtú niina jeenishkam.

¹³ Wagki diácono shiig takaina duka, eme anentsá diitai, nuigtú Cristo Jesusai dekaskeapi tabaun etseja dusha kajittsá antugtai amainai.

Wait anenkagtamu dekaachbau aajakua nu

¹⁴ Junak wamak taan wainkatasan wakegay-atkun agatjame,

¹⁵ wi dukap megkaekuish, Apajuí tuke pujuwa nuna aentsji iglesia aina nuanuish wajuk pujumainaita nu dekata tajame. Dita ainawai dekaskea nuna etsejuinak ayamjin aina duka.

¹⁶ Juka utujimsaish anentaimtumaitsui, shiig muun wait anenkagtamu dekaachbau aajakua duka:

Nigka aentsmaga wantinkauwai, Wakaní Pegke-jishkam pegkechauji atsuwui tiuwai,
ángel aidaushkam wainkamu,
judiochu aidaunmash etsegkamu, nugkanmaya
aidaush dekaskeapi tibau, nayaimpinum
jukimu aajakui.

4

Wainka jintinkagtamu

¹ Tujash Wakaní Pegkeji paan tawai, tsawan nagkanbau atina duik ujumak aents aidauk dekaskeapi tabaunak idaisagtinai, wakan tsanujatin aina nuna nuigtú Iwanchdau jintiamu aidaun antujuinak,

² duka tsanumin, wait aidau, datsaamsash anentaimchau aina nu jintiamu atinai,

³ nuninak nuwentash nuwenawaigpa tiagtnai, nuigtush yutai aidaun Apajuí najankauwa nunash, Apajuí nemajin dekaskea nuna dekau aidauk see tusa yumaina nuna.

⁴ Wagki ashí Apajuí najankamua duka pegkejai, makichkish dakitmaitsui see tusa yuinakuik,

5 wagki Apajuí chichame nuigtú Apajuí aubauwa nu pegkemtikawai.

Jesucristo shiig takajin ata

6 Ju yatsug aidau jintinkumek, Cristo Jesusa inake pegkeg atatme, chicham aina nuiya dekaskeapi tabaush shiig dekau nuigtú pegkeg jintiamu unuimajuitam nunismek atatme.

7 Wainka augmattsamu aidau nuigtú jumamtin augmattsamu aina dusha dakitjata, nuniakum Apajuí puyatjusa umigtanum kakanmamjata,

8 wagki iyash pegkeg atí tusa takamtikamua duka machik yaijatui, untsu Apajuí puyatjusa umigku takaamua nuuwai ashí wajiinum yaijata duka, wagki anagkagtuamua duka yamai pujag juigkechui atak atina imanuiyai.

9 Juka chichamak shiig dekaske, nunin asamtai ashí dekaskeapi tumain ainawai.

10 Nuadui takainaji nuigtush wainak chichag-tamainakuish kakanmamainaji, Apajuí iwaaku ashí aents dekaskeapi tuidaun uwemtikna nu dakaidau asaja.

11 Jujú aidau umiktajum tita dutikakum jintintuata.

12 Datsauch asam makichkish imanchauch diyam aipa, nunitsuk Apajuí nemajin aidau iwaintukta ame chichaamujum, ame wajuk pujame nu, ame anejatbaujum, dekaskeapi tabaugmesh, nuigtush tudau antiakchau pujakum.

13 Wi eke taatsaig, uyumakta Apajuí chichame augbau, pegkegnum wakemitkagtuta nu nuigtú jintinkagtamu.

¹⁴ Ame don jukuwaitam nu takamtiksata, juna takastatui tutai anciano aidau buukmin achigmakag Apajuin aujtugmasajua nunú.

¹⁵ Jujú wají aina nu uyumakta, nunú aina duka dutiksamek takastá, ame pegkeg takaam duka ashí wainkamu atí.

¹⁶ Amek kuitamamkata nuigtú jintiamua dushakam, duka dutiksamek dutikata, nu aaja dutikakum ameshkam uwemjattame nuigtú amina antugtamina dushakam.

5

Tikich aidaujai nunimaina nu

¹ Muun aidau chichagkumesh jiyakaipa, dutiksuk apa anentsam wakegat egketuata, dutiksamek datsauch aidaush, yatsum utugmaina dutikata;

² nuwa muunchakam duku utugmainaitam dutikata, tuja muntsujut aidaush, ame umaim anentsam diistá pegkegchau anentaimtutsuk.

Nuwa waje pachisa tibau

³ Nuwa waje aidau dekaskenum ditá yaimainush atsujuina nu yaigtá.

⁴ Tujash nuwa waje uchijí ajuinamuk, nuniachkush tijajigkesh ajuinamuk, nunú uchi ditanak ashí atsumamujinash yaimainai, uchuch asamtaiditan kuitamkamu asa. Nunuwai Apajuí emtinish pegkeja duka, nigka nuna dutikatnume tusa wakegawai.

⁵ Tujash nuwa dekaskenum waje nigki juwakua duka, Apajuinak dakawai nuniak

mijattsuk tsawai kashishkam Apajuin aujak pujawai.

⁶ Tujash nuwa waje iyashí wakegamun takaa puja duka, iwaaku pujakush jakauwa numamtnai.

⁷ Jujú wají aina nu umiktajum tita, makichkish nuninai tumainchau atinme,

⁸ wagki makichik aentskesh niina patayin yayatsu duka, niina jeenianakesh dutikachuk, dekaskeapi tabaunak megkaewai, nuniau asa Apajuí nemagchauwa nuna nagkaesau pegkegchau weawai.

⁹ Nuwa waje agatbaunmag ayatak sesenta mijan ajamua nu agatjamu amainai, tujash makichik aishintin aajakajua nu,

¹⁰ pegkeg takaamuji aidaush waitujakbau, uchijí aidaunash shiig tsakapaku aajakú, jeen minidaunash shiig anentus ju wajakú, Apajuí aentsji pegkejam aina nunash nawen nijatú wajakú, waituidaunash yaijakú nuigtush ashí pegkeg aidaunak takajakua nu.

¹¹ Tujash nuwa waje aidau agatbaunmag tsakat wajemeau aina duka agatjaipa, wagki ni wakegamujiya nunú Cristuig datupawai, dutikam nemaktatus wakegainawai,

¹² nuniak bakumamainai, ni nagkamak dekaskeapi tibauwa nuna megkaegu asa.

¹³ Nuigtushkam jegá nagkaematú yujainak dakí unuimainawai, imá dakinak unuimainatsui, chichaman yujajuinak, wainak pachiinak chichamainchaun chichá yujainawai.

¹⁴ Nuadui wakegajai, nuwa tsakat wajemeau aidaunak, nemaktinme nunikag uchijinawag jee-

nian uyumaktinme, nunidau asag shiwaja nu kakajus pegkegchaunum chichajam amainchau atinme tusan.

15 Wagki ujumak nuwa waje aidauk kanakaje, nunikag yamaik Satanasan umijuinawai.

16 Makichik nuwa Apajuí nemagna nuna patayí waje aidau agtaik, ni yaimainai, iglesiaya nu kuashat takat ají tabaunum, dutikam iglesiak dekaskenum waje, makichkish yaimainji shiig atsujuina nuna yaimainai.

Anciano aidau pachisa tibau

17 Anciano aidau shiig takaina duka eme anentsá diyaku shiig akikbau amainai, imá senchi chichaman etsejuinak nuigtú jintinkagtuina nu,

18 wagki agagbaunum chichaak: “Toro trigon dajag pakak wekaga nuna nujig jikatuawaipa”* tawai, nuigtú: “Aents takaa duka, akiam auwai” tau asamtai.

19 Anciano pachis, jimag aentskesh nuniachkush kampatumkesh, pegkegchau takaamujin etsegtnachkuig antugkaigpa.

20 Tuja tudau idaitsuk takaa puja duka, ashí tikich aidau shiig antuinamunum jiyaktá, nuna wainkag tikich aidau shiig antugkaigpa.

21 Juna wi; Apajuí, Cristo Jesús nuigtú ángel etejamu aina nuna emtin tajam ju dutiksamek umiktá, makichchia nu takum tikchia duka pachitsuk idaiyin aipa, nuigtush wait anentamugmekesh idaitsuk ashí dutikata.

* **5:18** Dt. 25.4.

22 Makichik aentskesh shiig anentaimtsuk waugtukam uwegmin achikam Apajuí aujtsaipa, tikichi tudaaji pachintukaim. Tupanjata ashí pegkegchau aidauk.

23 Amek wakemin beseakum waa wamak jaum nunin asam, yumik umutsuk machik vino uwagta.

24 Ujumak aents aidau tudau takaamuji paan wainmainush awai eke chicham dekagmainnum jegachiatak, nuniai awai tikich pegkegchau takaamuji kakajus dekagmainchaush, tujash nunak pegkegchauji wantintai dekajuinawai.

25 Nunisag pegkeg takaamua nu paan wantinush awai, tuja pegkegchauwa dushakam nunisag uumkag amaitsui.

6

1 Ashí achikbau inam batsataidauk, niina apujin ashí eme anentus diimain ainawai, Apajuí daajin nuigtú jutii jintinkagtamua nuna pegkegchau chichagkainum tabaunum.

2 Tuja apuji aidau Apajuí nemajin agtaik, dekaskeapi tabaunum yachi wajasú asamtai ajantus diitnak idaimainchau ainawai. Nunitsuk, dekas shiig takagmain ainawai, wagki ni pegkeg takaamujin juina duka Apajuí nemajin nuigtú yatsut aneetai aina nu ainawai. Ju jintinkagtakum nuigtush etsegkata.

Waitá jintinkagtin aidau

3 Tuja makichik aentskesh, tikich wají pachis jintinkagtak, iina Apuji Jesucristo pegkeg jintiamua nujai betek jintiitsuk, nuigtush wait anenkagtamua jintiamua nujaish betek tachakug,

⁴ nunú aents nunin aidauk dekachiatak wainak ememainak tu yujainawai. Duka dita anentaimsа chichamujin pachisag jiyanitkatatus wakeyin ainawai. Nu jiyanitbaunmag kajeg-dayamu, shiwagmagamu, pegkegchau chichag-dayamu, kajintsá anentaimtuniashbau,

⁵ nuigtushkam inagnamainchaun jiyanitú yujainawai, aents pegkegchaunak anentaimtin dekaskea nuna dekachu asag, Apajuí pachisa chichamunum wiyakchameautia nuninun anentaimainawai. Aents nunin aidauk tupanjata.

⁶ Tujash shiig muun juamua duka Apajui puyatusa umigku iinu ajutkagta nujai shiig aneasa pujamua nuuwai.

⁷ Wagki ju nugka juig makichkish takakuk taachuitji, nunisaik makichkish jukik wechatnaitji.

⁸ Nuadui, ayamjumamain nuigtú ejamamainush ajutjamkuig, nujaig shiig aneasa puju-mainaitji.

⁹ Wagki wiyakchameatatus wakejuina duka wamak pegkegchau takatnum iyainawai, nuninak kuashat wakegainak waituinawai, nunú imanchau aidau pegkegchau ekagtuina nuna imatika uyumaidau asag, waittanum nuigtú megkaeta nuwi weenawai;

¹⁰ wagki ashí pegkegchau aidau nagkamnamua duka kuichik imá senchi wakegamua nuuwai, nuadui ujumak aidau imanik wakegainak, dekaskeapi tabaun idaisaje; nunikag shiig senchi waituinawai.

Dekaskeapi tau asa maaniamu

11 Tujash amek, Apajuí aentsji asam, ashí jujú wají aina duka takasaipa, nuniakum pegkeja duke takastá, Apajuí puyatjusa umigta nu, dekaskeapi tabau, anentak, waitiakmesh katsunjá pujakum imagnisa pujustá.

12 Ame dekaskeapi tame nujai senchi kakaajam maanikta, pujut nagkanchau jukiuwaitam nunismek pujusam; aminak Apajuik aatus nunikti tusa etegtamauwai, nuadui ame dekaskeapi tabaugmia duka shiig etsegumakuitme kuashat antu-inamunum.

13 Apajuí ashí wají aidaun pujutan suuwa nu nuigtú Jesucristo Poncio Pilato emtinish niinun pegkejan etsegumakua nuna emtin tajame,

14 wi tajam ju umiktá, pegkegchauji atsugbau imagnisa pujusam iina Apuji Jesucristo minitta nu dakakum,

15 Apajuí ni tsawan dakamuji uminkamtai ataktú Jesucristun ju nugka jui awematnai. Tuja imá nigkiyai Rey ashí rey aina nuna nagkaesau nuigtushkam nigkiyai Apu ashí apu aidaunash nagkaesauwa nu, imá nigkiyai eme anentsá ememattaiya duka.

16 Nigkiyai jachauwa dushakam, tsaaptin adigmainchaunum pijuwa nu, makichkish wainchatai nuigtush wainmainchauwa nu, niina senchijish, ni inabaujish tuke atina nu ememattai atí. Aatus atí.

17 Wiyakuch ju nugkanmaya aina dushakam ememachu atajum tita, ni wajiji aina nuiyanak dakasaigka, wagki nu wiayakchameuta duka dekaskechui, Apajuí ashí wají aidaun shiig aneas pujustinme tusa kuashat sukagtina nui kajinas

anentaimsatnume.

¹⁸ Pegkeg aina duke takastajum tita, pegkeg aidau takatnum wiyakuch atinme, tsagka, nuninak ditanu ajuina nujai yaimkagtatus waketinme,

¹⁹ aatus nuninak, dita atak jukitnuiya nuna kuashat ikaugkagtatui, nuigtush pujut nagkan-chauwa nunash jukiagtinai.

Pablo inagnaku akatmamjamu

²⁰ Timoteoh, takastá tibauwaitam nu shiig kuitamkam takastá. Nuniakum nugkanmaya wají aidaun wainak augmatuina nu, nuigtú tsanumainak dekaskea nu dekainaji tuina dushakam antugkaipa,

²¹ wagki nuna antujuinak, ujumak aents dekaskeapi tabaun idaisaje. Apajuí ashí atumnash wait anenjamjatnume.

**Awajún [Aguaruna]
Aguaruna: Awajún [Aguaruna] (Bible)**

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Aguaruna

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aguaruna

agr

Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Aguaruna

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2025-04-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Apr 2025 from source
files dated 26 Apr 2025

83ecbfbd-5af5-5abb-945b-1213bf2b2b18